CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
Toronto, Ontario Canada M5S 1A5

FEB 6 2014

RICHARD CHARLES LEE
CANADA HONG KONG LIBRARY
University of Toronto
130 St. George
Floor
Toronto, Ontario Canada M5S

多倫多周報
逢星期五出版
可於各大華人超市、商場等地免費拿取！

世界日報

www.worldjournal.com ePaper.worldjournal.com 售50¢ PER COPY 13221

世界日報 每份只售 50¢ (限大多倫多地區)

中華民國一〇三年/2014年1月2日 星期四 WORLD JOURNAL THURSDAY, JANUARY 2, 2014 農曆癸巳年十二月二日

出版者：世界日報社 地址：7755 Warden Avenue Unit 9 Markham, ON Canada L3R 0N3 業務部：(416)778-0888 FAX:(416)778-1037 編輯部：(416)778-0889 FAX:(416)778-4899 訂報專線：(416)778-0888 Ext.247 Pub Mail Agreement NO 40050401 ALL RIGHTS RESERVED

遼寧艦戰鬥群 首度曝光 A2

加國元旦新政 禁聘外籍脫衣舞孃 A3

美東暴風雪 5年最低溫

紐新大雪最多12吋 天氣急凍至華氏零下10度

編譯中心／綜合華盛頓1日電

美國中西部和東部新年一開始即面臨一場威力強大的暴風雪，氣象人員預測，部分地區可能出現大風雪(blizzard)和類似大風雪的惡劣天氣，而大風雪過後，該地區還可能出現五年來的最低溫。

這場暴風雪預期在2日至3日上午，為中西部、東部地區帶來最大降雪量。氣象人員預測，麻州、羅德島州、康州和康州哈特福、羅德島州普洛維頓斯、波士頓等城市降雪將超過一呎，賓州東北部、新澤西州、紐約州東南部降雪較少，預期為6至12吋。

國家氣象局警告，紐約市由於暴風系統挾帶強風，捲起降雪，將大為減低能見度，該局目前已向大紐約地區及鄰近八州人口稠密地區發布2日至3日的冬季風暴戒備(winter storm watch)，這表示降雪量可能極大，以致影響陸空交通。

氣象局1日也警告，從芝加哥至波士頓的90號州際公路可能會有數吋積雪。波士頓市長曼寧諾的發言人裘伊表示，市府正密切注意暴風雪的發展，但是否影響3日學校開學仍言之過早。

中西部和大湖區1日已開始降雪，降雪量最大地區在伊利諾北部、印第安納州北部、密西根南部和俄亥俄州南部。芝加哥從除夕夜至2日晚上的降雪量可能為六至八吋。

南北兩支暴風系統結合後將增強風雪威勢，國家氣象局已向紐約州長島納蘇郡發布2日下午6時至3日下午1時的大風雪警報，預料該地區降雪量為8至10吋，加上寒風效應，將使氣溫低至華氏零下10度，風速每小時達35哩，陣風為每小時45哩。

氣象局說：「風捲殘雪，將大為降低能見度，使行車等交通極端危險，民眾最好不要出門。」氣象局表示，紐約市風雪即使未達到大風雪（定義為三小時以上的風速達到每小時35哩以上以及可觀降雪量）的程度，但也將相去不遠。

伴隨風雪而來的還有凜冽低溫，明尼蘇達州國際瀑布市已連續八天氣溫低至零下30度，創下該地的低溫紀錄。從南達科他、北達科他州到明尼蘇達、威斯康辛、愛阿華、密西根州，在新年頭幾天的氣溫都將在冰點以下。這種危及性命的低溫，在大風雪過後，也將向南進襲東北部，使該地區3日將出現2009年以來的最低溫。受此冷鋒影響地區包括賓州、紐約、新澤西、馬里蘭、德拉瓦州大部分地區、維吉尼亞州東部，以及新英格蘭。

氣象人員預測，費城、紐約、巴爾的摩和德拉瓦州威明頓的氣溫3日晚將降至個位數字。賓州史克蘭屯、康州哈特福、紐約州奧伯尼、羅德島州普洛維頓斯、緬因州波特蘭和波士頓氣溫會低至零度以下。

威力強大的暴風雪從美中直撲美東，預料將為長島及新英格蘭地區帶來暴雪。圖為賓州居民在街道鏟雪。（美聯社）

新年寶寶報到！雙胞胎38秒差1年

【多倫多訊】大多倫多地區2014年迎來兩女一男共三個新年寶寶，其中一個女孩是雙胞胎中的一個，她的姊姊僅早她幾十秒出生，但在這個特別的時段，卻讓她們的出生證明上，有著不同年份的區別。

這對跨年區別的雙胞胎是在密市信用河谷醫院出生，重量為六磅的姊姊Gabriela是在2013年12月31日的最後一刻出生，而她體重為五磅的妹妹則是在38秒之後出生，也就是2014年1月1日凌晨12時的最初幾秒鐘，她們的母親Salgueiro表示，本來想讓妹妹和姊姊一起出生，但是妹妹當時並不配合，好像特意想在新年出生。

北約克綜合醫院的女寶寶Jenna Grace Cheaib是2014年的新年寶寶，她的媽媽表示，本來預計1月7日左右讓她出生，沒想到她為了迎接新年，願意提前出來。

與女寶寶幾乎同時出生的，還有在士嘉堡紅河谷醫院出生的男寶寶James John Kennady，他的父母形容孩子出生的一瞬間，簡直讓人興奮，難以置信，特別特別的開心。

聖麥可醫院在2014年1月1日凌晨12時02分36秒的時候迎來第一個新年寶寶，而西乃山醫院的新年寶寶則在當天凌晨的1時1分出生。

另外，卑詩省2014年第一個新年寶寶1日零時20秒誕生於維多利亞綜合醫院，讓這個來自台灣的華裔家庭收到最珍貴的新年禮物。

雙胞胎寶寶，出生時間相差38秒，卻有年份上的區別。
（取材自信用河谷醫院網站）

體重3.7公斤，身長51公分的健康寶寶Daryl，是台灣移民顏嘉信和妻子蔡菊萎的第一個孩子，兩人分別來自台灣的彰化和南投，30歲顏嘉信是牙醫，26歲蔡菊萎是鋼琴教師，住在維多利亞市旁的沙尼治（Saanich）。

雙方的母親也都到場見證這一重要時刻，迎接兩家第一個孫輩成員，其樂融融。Daryl的預產期是去年12月20日，已過了逾一周，準媽媽31日下午入院備產。經過長達五個多小時的努力，在新年的鐘聲裡生下小寶寶。

初為人父的顏嘉信接受本報記者電話訪問時難掩激動，連稱「太開心」。他透露，兒子的英文名來自知名電視劇《陰屍路》（The Walking Dead）的男主角之一，非常具有男子漢氣概，這也是他對兒子的期許。他並送上新年祝福，願Daryl健康成長。至於孩子的中文名，他則表示還未擬定，需要諮詢兩家長輩的意見。

顏嘉信在維市舉行的記者會中並說，兒子將出世時，他一直看鐘，想知道會是在2013年的最後一天，還是2014年的第一天，不過「任何時候有孩子都好，我不在乎是在哪一天生下。」蔡菊萎則笑道，生產時，她唯一關心的是「快點生下來」。

元旦冬泳 寒中送愛

數百名不畏嚴寒的民眾，1日中午在多倫多的安大略湖濱參加第九屆元旦冬泳活動，共為低收入家庭住宅建造基金募集善款4萬元。

在多倫多西部的歐克維爾市（Oakville）也舉行了一年一度的冬泳募款活動，為盧安達等非洲國家籌募到用於提供飲用水的善款13萬7000元。

圖為在零下10度的酷寒中，勇敢的歐克維爾市男女水花四濺地衝向冰寒刺骨的安大略湖。（加通社）

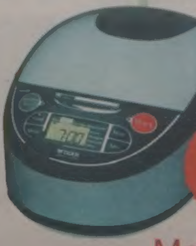
TIGER
TIGER CORPORATION Since 1923 創造精緻美食的好幫手！
請洽全國各大超市，電器行 & 加虎特約經銷店 日本原廠生產製造100% 品質保證！

New What is tacook?
• Tiger's new synchronized cooking function will bring a new cooking experience.
• Tiger's innovative cooking plate allows the steam from cooking rice to heat and cook the food in the cooking plate.

Cook Dish
Cooking Plate
Cook Rice
Inner Pan

Convenient
• Main dish and rice are being cooked at the same time.
• A meal can be prepared with minimal prep and the touch of a button.
• No stove top needed.

JAX-T10/18U (5 /10杯)3合1多功能 電飯鍋



2014 新產品
Made in Japan
服務專線：1 866 90 90 TCD (823)

TCD DISTRIBUTION TIGER CANADA DISTRIBUTION
加虎企業有限公司 日本老虎牌生活電器 加拿大全國總代理

41308

加國元旦新政

禁製白熾燈、凍結失業保險供款、恢復申請父母團聚移民

禁聘外籍脫衣舞孃

加拿大新年實行一系列新政，其中包括不得聘請外國脫衣舞孃。（CBC）

編譯組／渥太華1日電

在新的一年裡，聯邦政府的數項新政策生效，涵蓋範圍頗廣，從稅收一直到消滅白熾燈、禁止聘用外國脫衣舞孃。

●從2013年12月31日起，加拿大不再允許從事與性交易有關生意的雇主，援用臨時外勞法聘用來自國外的脫衣舞孃、伴遊女郎以及按摩師。聯邦政府說，這是為了保護加拿大人的工作機會，也是出於保護外國勞工。加拿大政府解釋說，從事這些高風險性交易的國外女子多來自亞洲和東歐，特別容易遭到不良業者的欺壓。

●從2014年1月1日起，禁止製造白熾燈泡，這項禁令造成的事實必然是迫使加拿大人只能使用更節約電力的照明裝置，比如日光燈或者發光二極管燈（LED）。但這項禁令並未立即禁止出售白熾燈，而是允許零售商售清庫存的老式燈泡。

●實施新稅制。

1. 為鼓勵企業投資購買新的機器設備，聯邦政府把加速資本成本補貼政策（accelerated capital cost allowance）延長至2015 年。財政部長費拉逖，這對加拿大的製造業和加工業者有利，有助於增強他們國際競爭力。按照聯邦政府的加速資本成本補貼政策，企業的機器設備直接採用50%的折舊率，而非像是通常的那樣以累進方式折舊。

2.凍結雇主及雇員的失業保險供款三年，本周起生效。

3.利用zapper軟體隱瞞營業額的商家，首次違規將被罰款5000元，再犯將每次罰款五萬元。擁有用來隱瞞營業額zapper軟體的商家都將被罰款最高達五萬元，研製和銷售這類旨在助人犯罪軟體者，也面臨最高為10萬元的罰款。

●恢復申請父母及祖父母來加團聚，從2014年1月2日開始接受申請。但是，聯邦政府設置了每年最高只接受5000名這類移民的上限。

百大企業CEO 他們的1.5日薪=你的年薪

編譯組／多倫多1日電

加拿大人的收入相當懸殊，到了2日午餐過後，那些超高收入的公司執行長便已賺到和你全年薪水一樣多的錢。這聽起來像是令人難以置信，但根據加拿大另類政策中心（Canadian Centre for Policy Alternatives）1日公布的最新報告，在1月2日下午1時11分，加拿大前100名收入最高的公司執行長的平均薪酬已相當於普通加拿大人一整年的工資。

這份調查報告說，加國前100名收入最高的公司執行長2012年平均薪酬為796萬元，而普通加拿大人平均年薪是4萬6634元，超高收入的公司執行長只需要一天半賺到的錢就相當於普通加拿大人全年薪水。與此形成鮮明對比的是，領取最低時薪、每周工作40小時的人，2012年平均薪資僅2萬989元。

撰寫這項報告的經濟學家麥肯茲（Hugh Mackenzie）指出，儘管在大公司執行長豐厚得驚人的薪酬與他們的業績之間沒有清晰關聯，但加國執行長的薪資仍繼續猛進。

麥肯茲說，本國大公司執行長們的年薪在1998年時是普通加拿大人的105倍，自此之後開始突飛猛進，2008年時是普通加拿大人的174倍，2012年是171倍，最高的是2007 年的190倍。

2012年收入最高的公司高級管理人員前三名為：

加拿大國家鐵路公司（Canadian National Railway Co.）執行長哈里遜（Hunter Harrison），全年收入4910萬元；湯普遜路透社（Thomson Reuters Corp.）執行長史密斯（James Smith），2012年收入1880萬元；塔里斯曼能源公司（Talisman Energy Inc.）前執行長孟佐尼（John Manzoni），2012年到手1867萬元。

破紀錄！

溫北極熊冬泳 2500泳士參加

記者張耀仁／溫哥華報導

已有94年歷史、逢元旦新年在溫市英吉利灣（English Bay）舉辦的「北極熊冬泳」（Polar Bear Swim），1日下午由數千名「泳士」衝入冰冷海水中迎接新年。今年共有2549人熱情參加，創下歷年來人數最多紀錄。

「北極熊冬泳」是大溫地區元旦賀新年的傳統，民眾以突破自我的勇氣衝入海水，更可競速力拼前三名拿獎品，或以奇特打扮爭奇鬥艷。下午2時許，2549名泳士衝入英吉利灣海水中，參加人數打破2011年的2246人記錄。

82歲的華裔移民于治東表示，從中國哈爾濱移民加國15年，今年是連續第14次參加英吉利灣的「北極熊冬泳」，他笑著說，「哈爾濱有零下30度低溫，溫市冬天的海水其實不算冷」。就在鳴槍開泳前，于治東已躍躍欲試，站在起跑線最前端，記者好奇詢問其身體硬朗的秘訣，他說，自己天天游泳又健走，因此身體無畏低溫寒風。當他被華文媒體包圍採訪時，于治東更開心的說，自己天天閱讀世界日報，還訂閱一年，是世報的忠實讀者。

除了大批不分老少的英勇「泳將」，現場還有一對新婚夫妻穿著婚紗來冬泳，妻子翰華古德雯（Hammoud-Goodwin）說，元旦前一晚才在市中心酒店完婚，新年當天特別來體驗北極熊冬泳，為自己的嶄新人生揭開新頁，更具有一番特別意義。

北極熊(上圖)一下水，立即引來其他人要求合影，活動吸引許多辣妹(右圖)共襄盛舉，而被辣妹包夾的于治東(左上圖)，下水前躍躍欲試。（記者張耀仁/攝影）

苗圃協會冬泳助學 財神吸睛

記者張耀仁／溫哥華報導

溫哥華苗圃行動教育協會1日在英吉利灣參與北極熊冬泳，並舉辦冬泳助學活動及變裝大賽，參加者向親友募捐贊助其下水游冬泳，或參加變裝比賽，現場有民眾打扮成「吸睛」的財神，所籌善款將全數用於贊助學童教育用途。

溫哥華苗圃行動教育協會會長李海表示，2014年是第6年元旦在英吉利灣搭棚為學童教育募款，今年鼓勵參加民眾向親友們募款，接著以盛裝打扮來參加北極熊冬泳。

裝扮成財神（右圖，記者張耀仁攝影）的華裔市民朱友發表示，已向周遭親友募得1000元，扮成財神後，屢屢被民眾要求合影留念，是全場最受歡迎的變裝人物。溫哥華苗圃行動教育協會表示，今年每人5元的參加費用以及所募得善款，將全數用以重建中國甘肅省天水市麥積區元龍鎮石谷川小學。

加拿大官方天然品NPN#80032928・無激素團證GM-MS・美國食品與藥品監管局FDA登記注册#19090670562

美人歸

女性美麗人生的第二起跑綫

純天然・無激素
融合東西方天然草本精華

1、深層營養卵巢，給女人源自內在的肌膚美。美人歸讓女性氣血充足，面色紅潤不暗淡；平衡內分泌，恢復卵巢功能，肌膚代謝功也得到改善，黃褐斑、雀斑、皮膚粗糙暗黃將會逐步淡化，肌膚細嫩、白皙、紅潤富有彈性。

2、平衡雌激素，改善更年期癥狀，擁有健康美麗新生活。美人歸平衡雌激素、孕激素、雄激素等20多種激素和生長因子的功能，使骨骼、免疫、生殖、新陳代謝等多項功都能保持健康水平，降低多種潛在健康隱患。

3、調理月經紊亂，改善經期綜合癥，讓您每個月安心又舒心。美人歸能顯著改善女性月經不調（閉經、經期不規律、經量忽多忽少等）和經期綜合癥（痛經、頭暈、頭痛等），并可有效調理女性自身雌激素分泌。

Disclaimer: This statement has not been evaluated by NHPD. This product is not intended to diagnose, treat, cure, or prevent any disease.

7130 Warden Ave., Suite 406 Markham, ON L3R1S2 訂購網址: www.royalnatural.ca 客服電郵: service@royalnatural.ca
咨詢訂購熱綫: 416-888-6868 提防假冒: 請認明美人歸Melgrace瓶子正面標簽下方英文防偽 ESPECIALLY FOR WOMEN 嘉康藥業

41309-2

2014年1月1日

649	04	06	07	11	12	40	15
ENCORE	4889782						
49	07	27	29	34	44	45	16

多倫多天氣

今天	今晚	明天	後天
偶雪	多雲	晴天	多雲
-19~-16℃	-18℃	-23~-16℃	-16~-2℃

昨日股匯市

台股 ⬆	1.03	8612.54
多指	休市	
道指	休市	
標普	休市	
那指	休市	

加元	
美元	0.9402
台幣	28.0505
港幣	7.2902
人民幣	5.6915

加遊客搭郵輪 疑墜海失蹤

一周內第二起意外 65歲男子偕妻出遊加勒比海 妻子一覺醒來不見人影 警遍尋不著

又一名加拿大男子疑似在加勒比海乘坐郵輪時墜海。圖為海洋獨立號郵輪。（取材自維基百科）

編譯組／波多黎各聖胡安1日電

英屬開曼群島（Cayman Islands）警方1日說，他們推測從一艘郵輪上失蹤的加拿大遊客，可能失足落海，但在該郵輪四周大海的搜索未能找到任何蹤跡。這是不到一周內，第二名在加勒比海乘坐郵輪時墜海的加拿大人。

開曼群島警方表示，他們相信那名65歲的加拿大男子大約在31日黎明時分跌落大海，當時海洋獨立號（Independence of the Seas）位於開曼群島西北約13英里（21公里）處。警方稱，已經詢問過該郵輪上的工作人員及其他人，並且將進一步調查此事件。

失蹤男子的妻子在31日早上向船方報告，她的丈夫不見蹤影。當時，海洋獨立號正準備在喬治鎮港（George Town Harbor）靠岸。警方說，失蹤男子的妻子告訴警方，她和丈夫約在31日凌晨1時就寢，但在她六小時後醒來時，丈夫卻不知去向。

當地警方和船方接到失蹤報告後，全面搜索339公尺長、15層高的海洋獨立號，未能找到失蹤的加拿大男子，因此推測他失足墜海。

上月28日，一位加拿大越裔男子與家人乘「海洋冒險號」郵輪前往波多黎各途中，突然從郵輪跳入大海。

圖為1981年時，柯慈與杜魯道總理在一起審閱文件。（加通社）

曾任兩總理顧問柯慈癌逝

編譯組／渥太華1日電

曾擔任過加拿大兩任總理顧問的柯慈（Jim Coutts），31日因癌症逝世，享年75歲。

律師、商人暨政治分析師柯慈，是加拿大自由黨的關鍵人物。他先是在1963至1966年間，擔任李斯特總理的秘書。1975至1981年，柯慈又擔任杜魯道總理的首席秘書，當時他被視為渥京最有權勢的人之一。

小杜魯道1日也在推特上寫道：「2014年以哀傷的曲調開頭，我的博學多才好朋友柯慈昨晚不幸在與癌魔的戰鬥中失利。」

加國會議員 絲塔薩白安澄清未被軟禁 遭斯里蘭卡威脅驅逐出境

編譯組／渥太華1日電

之前誤傳在斯里蘭卡遭軟禁的加拿大國會議員絲塔薩白安（Rathika Sitsabaiesan）1日證實，她沒有被軟禁，但她在斯里蘭卡受到該國當局的威脅，恐嚇要將她驅逐出境。

在斯里蘭卡出生的聯邦新民主黨籍國會議員絲塔薩白安，此次雖然以私人訪問方式重返故國，但斯國政府擔心她實地調查該國的泰米爾人是否遭歧視和迫害。絲塔薩白安在其聲明中說，斯里蘭卡政府官員警告她，有可能逮捕她和把她遞解出境。

31日下午，因有斯里蘭卡媒體報導說，絲塔薩白安在北方省首府賈夫納（Jaffna）的一間酒店內遭「非正式」軟禁，加拿大外交部立即命令加拿大駐斯里蘭卡高級專員公署與斯國外交部接觸，了解絲塔薩白安狀況。

加拿大駐科倫坡大使很快得到斯國外交部確認，絲塔薩白安是自由的，外間說的她遭軟禁屬誤傳。

今年32歲的絲塔薩白安，5歲時跟隨家人從斯里蘭卡移居加拿大，並在2011年當選國會眾議員，因此成為首位泰米爾裔的加拿大國會議員。

聯邦新民主黨去年說服哈珀總理抵制出席在斯里蘭卡舉行的大英國協領袖會議，絲塔薩白安在其中扮演了重要角色。後來，哈珀以斯里蘭卡政府人權紀錄不佳為由，未出席11月在斯國召開的大英國協高峰會，僅指派國會秘書奧巴賴與會。

多市最後斷電戶 元旦復電

【多倫多訊】約百來戶多倫多供電局的用戶在黑暗中迎來了2014年。

供電局稱，多倫多市內還有百來個用戶在2013年最後一天仍然沒有電用。不過，昨天有望恢復供電。

造成市內大量斷電的冰暴已經過去11天了，這是最後一批仍在斷電的用戶。

這些斷電的人家基本上都不在家中迎接新年，他們或到親朋好友家落腳，或者到供暖中心避寒。

另外，在新布朗士維克省，還有650戶斷電；而在魁北克省，大約還有100戶在等待電力恢復。

禮卡領取開始的第一天，服務中心開門前就有數十市民排隊等候。（本報資料照片）

斷電戶禮卡 今明續供應

【多倫多訊】安省政府1日表示，用來幫助受斷電影響市民的食品禮卡在本周四和周五兩天將繼續供應。

按照規定，受影響的每個家庭有可獲得價值100元的禮卡，個人則有50元的禮卡可拿。領取地點可查詢http://www.mcss.gov.on.ca/en/mcss/programs/social/ow/。

天寶旅遊 TianBao Travel
讓你人生的旅程更精彩 For Your Wonderful Life Journey
烈治文山總部 60 West Wilmot St., Unit 1 905.695.7770 1-855-695-7770 www.tianbaotravel.com
重慶非去不可 重慶三峽遊指定旅行社
北約克 Yonge/Finch 5600 Yonge St. 2/F 416.915.8600
萬錦市 萬錦廣場 3229 Hwy 7E #28 905.305.9990
新旺角 Hwy7/Kennedy 95-8360 Kennedy Rd. 905.752.0258
中區唐人街 文華中心 222 Spadina Ave #C14 416.977.7711
密西沙加 富康商場 1675 The Chase #24B 905.607.3300
蒙特利爾 金豐酒家旁 1111,St-Urbain Street 514.864.1996
士嘉堡 東城商業中心 4002 Sheppard Ave E #106A 416.292.9990

玩轉 名山勝水 $99起另機票
2014年九寨溝，張家界，七彩雲南，山水桂林 超值組合十一至十五天 全新上架
升級 12月至次年3月九寨溝升級 5星級九寨天堂洲際大酒店
昆明大理麗江桂林11天 $99起
九寨溝山水桂林13天 $99起
香格里拉雲南桂林13天 $99起
七彩雲南九寨溝13天 $99起
張家界香格里拉雲南13/14天 $99起
九寨溝張家界鳳凰14天 $99起
香格里拉雲南九寨溝15天 $99起
北京九寨溝七彩云南山水桂林20天 $99起
北京張家界香格里拉雲南九寨溝22天 $99起
北京西安成都桂林15天 $199起
歡迎攜帶港澳臺及西人親友參團

攜手中國工商銀行 共同推出人民幣消費卡
一卡在手到處通行
送禮自用，盡享消費樂趣
隨時查詢賬項及結余

中國旅遊簽證 $95單次 $120雙次 歡迎郵寄申辦簽證 費用低於簽證中心
超級簽證保險

聖誕特價機票 香港 $1468連稅 上海 $998連稅 北京 $1068連稅
誠聘旅遊顧問 郵輪專家 簡歷請發至：hr@tianbaotravel.com

品韓國首爾雪嶽山6天遊 $199起另機票
逢週四出發 全程韓國當地5花酒店 世界級主題公園，盡享風味美食

臺灣環島6/7/8天遊 $199起另機票
香港出發 $399起包機票
逢週二/三/六出發
臺北-九份山城-宜蘭-花蓮-太魯閣-臺東-高雄（日月潭）環島遊

美麗中國
2014年超值中國遊全新上架 $49起另機票
贈送 買機票即贈送 江南7天遊
江南烏鎮水鄉7天 $49起
北京承德天津7/8天 $49起
成都樂山峨嵋山4天 $49起
【獨家】昆明大理麗江石林6/7天 $49起
黃山歙縣江南烏鎮9天 $99起
香格里拉云南8/9天 $99起
九寨溝都江堰8天（12月至3月升級九寨天堂洲際酒店） $99起
西安兵馬俑4/5天 $99起
張家界鳳凰長沙7天 $99起
北京江南烏鎮9/10天 $99起
北京張家界9天 $99起
廣州珠海開平中山6天 $99起
桂林陽朔龍勝鉆石水道6天 $99起
北京西安6/7天 $99起
北京江南烏鎮黃山11天 $199起

亞洲風情
HOT 泰國超值6天遊 $99起另機票
11月起週二/四/六抵達 香港出發 $299起包機票
拉瑪皇朝大皇宮，藝術王國，暹羅海洋世界，3D藝術畫廊，四季村，東芭樂園，珊瑚島，金沙灘，粉紅海豚表演等
NEW 越南河內下龍灣5/7天遊 $149起另機票
NEW 品韓國首爾濟州島6天遊 $399起
全程5花特二級酒店，包首爾濟州來回機票
世界七大奇觀之一濟州島，爆笑MISO秀
HOT 日本東京，大阪，箱根，名古屋，豪華6天遊 $399起另機票
全程五花酒店；享用聞名神戶牛料理，溫泉料理
泰新馬十天逍遙遊 $599起
曼谷玉佛寺，度假勝地芭提雅，吉隆坡雙子塔，云頂，馬六甲，新加坡
您的5星級郵輪假期 $499起另機票
香港澳門3/4天遊 天天出發 $182起
印尼巴厘島7/12晚 2人自由行 $229起
TICO NO. 4671111

今夜，我們說相聲

相聲是一種中國曲藝表演藝術，起源於華北地區的民間說唱曲藝，在明朝即盛行。經過多年的發展，相聲現已成為受群眾喜愛的逗笑表演形式，每逢節慶之際，相聲是最好的助興節目。

在多倫多，有一群熱愛相聲、利用業餘時間排練相聲，並在過節時為華人說相聲的人。今天本報推出「今夜，我們說相聲」專題，介紹三位說相聲的人，也以此祝群樂相聲茶社於1月8日在列治文山市劇場的演出取得成功。

正宗加人 柯飛翔 練就正宗北京腔

【多倫多訊】多倫多相聲界2013年開始常常出現一張新面孔，而更讓人印象深刻的是這張新面孔是一個「外國人」，他就是說相聲時帶著「京腔」的柯飛翔(左圖，主辦單位提供)。

柯飛翔是個正宗的加拿大人，他於卡加利出生，隨後移居到多倫多，喜歡看東方功夫電影的他，曾在多倫多大學學習東亞學和語言學。2007年，一個偶然的機會讓他跟隨一個義工團前往中國教英語，當他看到大批中國人認真的跟隨他學習英語時，他也突然出現學習中文的想法。回到多倫多後，他開始借助多倫多大學中國留學生很多的特點，刻苦學習中文。他曾在2009年漢語橋中文比賽中獲得第一名。

在柯飛翔的理解中，說相聲首先發音要準，反應要快，要熟悉中國的歷時文化，其次要有北京味兒，所以自己在學習過程中還要將原本已經說得挺標準的普通話硬糾正成北京味。

柯飛翔說，他在學習相聲過程中最大的困難是背台詞，但所幸網絡發達，他利用youtube、tudou等網站蒐集相聲片段，重複聽說，模仿，讓自己進步很大。其他方面也得以於群樂茶社的相聲前輩們的幫助，比如鍾劍教他快板，字者、劉朝暉教他學相聲，這些人對他都很有耐心，也增強他的信心。

柯飛翔希望以後可以像在中國家喻戶曉的加拿大笑星大山一樣熟練掌握中文，了解中國文化，如果有機會也希望可以去中國工作，因為自己對教育挺感興趣，所以也希望以後的工作和相聲有關。

理科出身 鍾劍 妙談生活中笑料

【多倫多訊】多倫多群樂相聲曲藝茶社負責人鍾劍(下圖，主辦單位提供)從小就喜歡相聲、京劇等傳統藝術，移民加拿大後又拜師學習了一點快板，如今鍾劍與一群朋友們不定期在大多倫多地區舉辦相聲表演，致力推廣這項中國傳統藝術。

鍾劍是理科出身，相聲只是愛好，移民加拿大後，他也曾為相聲能否在多倫多甚至是加拿大這塊土地上說下去而為難。一次偶然的機會，他與搭檔在一檔華人演出中，上台說了一段著名的「報菜名」，結果當他把一大段200多道菜的菜麵子一氣說出來的時候，台下掌聲雷動。在此之後，鍾劍開始積極參與本地社團的文藝活動。

鍾劍認為，相聲是一種俗文化，相聲演員是群眾的一分子，相聲內容也是最貼近老百姓的，比如很多華人剛來加拿大難找工作、華人學英語就曾出現在鍾劍的相聲內容中。

鍾劍介紹，群樂相聲曲藝茶社之所以叫群樂，就是要讓相聲內容更貼近觀眾，可以理解為「一群人在樂」、「群眾喜聞樂見」、「跟群眾一起歡樂」，團體現在已經有十個演員，他們不僅在相聲方面是好手，而且在本職工作上也是精英。

師出名門 李權翰 笑聲替華裔紓壓

李權翰在說相聲。(圖：主辦單位提供)

【多倫多訊】曾師從中國著名相聲演員師勝傑的李權翰是大多倫多地區小有名氣的相聲演員之一，他認為多倫多的華裔群眾壓力大，需要笑聲，這也是相聲文化在本地有必要存在的原因之一。

李權翰認為，多倫多雖然華人較多，但一半以上是粵語背景，也是因為語言和文化的差異，很多傳統相聲講出來並不是所有人都能聽懂，這也是為何傳統文化在本地「興」不起來的原因之一，此外，看相聲需要錢和時間，如今電視及網路這麼發達，很少有人會特意空出時間前去觀看現場的相聲表演，更不用說多數的華裔移民每天還在忙於工作。

從事相聲多年的李權翰上台表演的主要相聲段子還是傳統的數十個，偶爾也會將本地移民中常見的「悶事」發掘出來，用在相聲內容中，而且他發現，與傳統相聲段子相比，將本地移民生活融到相聲內容中，才更受本地華裔的歡迎。

獨在異鄉為異客，李權翰認為，華裔移民移居後的生活並不容易，所以偶爾聚在一起，聽聽鄉音，在一起樂呵一下，自娛自樂同時緩解下精神壓力，也挺好的。

HOMELIFE HIGHER STANDARDS

太平洋地產

Each Office Independently Owned & Operated
www.homelifegoldpacific.com

HOMELIFE GOLD PACIFIC REALTY INC. BROKERAGE
3601 VICTORIA PARK AVE. SUITE 401 SCARBOROUGH ONTARIO M1W 3Y3

誠聘地產經紀分賬優厚高達95%
請電：BERNARD黃志翹 BROKER OF RECORD
(416) 490-1068
FAX:(416)490-8938

★Sales Representative ★★Broker

金牌團隊
湯遠芬 范瑋
Cindy Fan Wayne Fan
416-416-9383 416-509-3833

188 Bonis Ave.
Kennedy/Sheppard Tridel 有管理高級鎮屋3+1房2.5衛2車位及儲物室.緊臨高球場, Walmart, 超市 & Ttc. 僅售$423,800.-

X2 101 Charles Street
Bloor/Ted Rogers 全新大樓2房2衛.車位儲物室.屋主割愛機會難得.僅售$558,000.-

Bay/Cumberland
市中心高級大廈樓中樓2房2.5衛附車位及儲物室.月租$2,680.-

Bay/College
College Park 1房附車位.月租$1,900.-

－專業實力－信譽口碑－ 【一通電話解決您所有需要】

EDMOND TUNG
董建華
Broker
通國、滬及粵語
手提(416)618-8922

▲烈治文山全新鎮屋相連三套出售
BAYVIEW / HWY7三層高+完成土庫,2,550平方呎,地庫層9呎樓底,不鏽鋼廚房電器,花崗石檯面,各層均備洗手間,旺中帶靜,背向內街后園,可即時入住,價每套$69萬餘。

▲萬錦WARDEN / HWY 7 TRIDEL 柏文
兩睡房+書房,角邊單位,所有窗戶面向公園,2車位及儲物櫃,可入讀UNIONVILLE HIGH 學校,康樂設施齊備,價$52萬。

▲LESLIE / HWY7 G / F
2睡房+特大書房,單邊單位,約1200平方呎,可步出后院,散步至VIVA 巴士站及商場,價$33萬餘。

▲伊桃碧谷KIPLING 地鐵總站
高層1+1睡房柏文,有租客,月租$1500,舉步至TTC及GO巴士站,貫通多市及密市,康樂設備齊,一年餘新,價$30萬餘。

▲多市湖邊全新
1+1柏文出租,約600平方呎,不秀鋼廚房電器,24小時公車,可步行至湖畔公園,月租$1500/包車位。

鄭明參
Jason Cheng Sales Rep.
416-726-8587
經驗+幹勁= 保證滿意
台語、國語、英語
免費估價●歡迎來電

▲STEELES / YONGE 獨立屋出售
第一手自建屋,約3000呎,26年屋,堅實建材,地下室分門出入,三廚房,雙車房,二天窗,二洗衣房,由屋內入車庫,步行到TTC,商店,學校等,叫價$94萬餘。

▲YONGE / HWY 7 鎮屋出售
三房,朝南,面對公園,採光亮麗,地下室完成,近YONGE街,GO TRAIN,學校,407,商場,餐廳,叫價$57.9萬。

黃福祥
MARK HUANG
手提(416)873-8286
英文、國語、粵語
www.markhuanghomes.com
客戶至上 誠信第一 十大報刊 十年經驗

■BARRIE(沿400公路往北1小時)12年繁忙Plaza的日本餐館,120座位,租約4+5,年純利20萬,叫30多萬。
■Bathurst/Jefferson 2年新2500多尺,近活躍小學商場和公園,全層木地板 SOLD
■Warden/Hwy 7 東南很新的3000多尺3層無管理費雙車房鎮屋,4+3睡房7衛,分門W/O地庫,叫87萬餘。
■16街和Kennedy東北很新的3300多尺5睡房(全是套房)雙車房獨立屋,W/O地庫,叫112萬餘。
■Brimley/Huntingwood SOLD 108% 新超市隔壁3+2睡房半獨立屋,分門雙廁 叫48萬餘。
■士嘉堡Town Centre 1+1 Condo,Den有門可用作第二睡房,木地板 SOLD
■16街/9街東南較新2000多尺4+1睡房雙車房無管理費南北向鎮屋,一樓實木地板,叫46萬餘。
■北約克Finch和404安省最好小學校區5+3睡房雙車房獨立屋,走到SENECA 5分鐘,求租$2900。
■北約克Finch和404安省最好小學校區4+2睡房半獨立屋,單車房,全新裝修,叫65萬9。

Cliff Fung 馮培吉
Broker / Vice President
公司 (416)490-1068
手提 (416)818-7858

▲大商場出售
Orillia West Ridge Mall 商場有AAA租客，有RBC,TD BANK, Futureshop, Montanas及其他AA租客，叫價2,700萬。

▲北約克高尚公寓CONDO出租
<1>YONGE/FINCH 街近地鐵站 二睡房加書房，二浴室有車位 租$1,850.00
<2>Yonge/Empress 2睡房，租$1,750.00

住宅精選

▲SCARBOROUGH
JOSEPH XI 倪捷
手提 (647)802-6809

▲雪道大道/404,全新高層東南角,舉步到地鐵站,商場,2房2浴2陽台,9呎樓面,地板花崗石,廚房檯面車位,儲物室近900呎,僅售$39萬9千。趙惠明 WILLIAM ZHAO 手機 416-816-9638

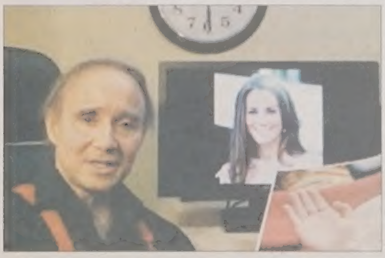
▲三房主套雙車完成土庫2房2廁光明方便近賓館豐泰價70萬
▲上居下舖連洗衣生意加物業$55萬
Daniel 陳 416-490-1068

生意及物業

▲BARRIE(沿400公路往北一小時)12年的日本餐館,120座位,

2014政壇走向 通靈師指路

卡爾大膽預測：哈珀即將下台、參院津貼醜聞雷大雨小、北方油管過關、福特續當市長



多倫多著名通靈師卡爾預測2014年政壇前程。（網路圖片）

編譯組／多倫多1日電

政壇可謂變幻莫測，因此最近雅虎請來多倫多著名通靈師卡爾（Anthony Carr）「指點迷津」，預測2014年加拿大政壇前程。

至2014年12月31日時，哈珀仍將是加拿大總理暨聯邦保守黨政府領袖嗎？

卡爾：當哈珀首次當選總理時，我就預測他將當三任半的總理，最後那半任總理，是因為他患病或者世界政治氣候改變，而這種惡化和執政後期的混亂是逐漸緩慢發展的。

（註解：哈珀已贏取三屆大選，目前連任總理任期也已將近一年。）

在參議院冒領津貼醜聞事件中，警方最終會指控任何人嗎？

卡爾：不會。雖然相當接近警方控告某些人，但是他們最終都將能夠躲過此劫。

就刑事犯罪而言，那都是些雞毛蒜皮的小事。歸根究柢，我們在談論的都不是什麼作奸犯科的大罪啊。

歐巴馬總統會批准基石XL輸油管建議計畫嗎？

卡爾：是的，他會批准，因為不管是不是汙染，或者灰霧等等問題，底線是必須賺錢，不用再說多餘的了。

那哈珀政府會批准北方門戶輸油管計畫嗎？

卡爾：是的，出於與上面同樣的理由。那些不是夢幻，那是會實現之事。

魁北克省會提前省選嗎？如果會提前省選，那又將是在什麼時候？

卡爾：今年會省選，但是由於選票很分散，沒有一個政黨能贏取大多數。

安大略省會提前省選嗎？如果會提前省選，那又將是在什麼時候？

卡爾：是的，會省選。和魁北克省一樣，安省提前省選難以改朝換代，選舉結束後仍將維持目前的狀態。

到2014年12月31日時，誰將是多倫多市長？

卡爾：當然是福特。

（註解：多倫多市選今年10月27日舉行。）

市區兩起槍響

男子中彈 就醫途中撞四車 捲入劫案 一青年腿被打傷

【多倫多訊】進入2014年後不久，多倫多市內就發生兩宗槍擊案，其中一宗與搶劫有關，另外一宗又帶出連串車禍。

多倫多警方1日表示，元旦清晨4時30分許，位於McNicoll Avenue和Victoria Park Avenue的Hickory House酒吧內發生槍擊案，一名24歲的男子被打傷。隨後受傷男子逃出酒吧，企圖自已開車去醫院救醫。他坐上一輛汽車在MiNicoll Avenue東行線駛往Brimley Road南行線，當汽車開到Lawrence Avenue時，男子的汽車失控，接二連三地與對面駛來的汽車相撞，先後撞了四輛車，最後男子的汽車撞到路壆，汽車幾近全毀才停住。警方說，從男子撞向第一輛車到最後停住，有七公里長的距離。

事發後，緊急救護人員趕到，將男子送往醫院，當時他沒生命危險。

四輛被他所撞汽車上總共六人也全部被送往醫院救治，他們或是頭部損傷或是身上骨頭斷裂，但是均無大礙。

警方說，槍擊案發生時，餐館內約有200多人在酒吧內聚會迎接新年，不過到目前為止，無人向警方提供線索。

元旦發生的一宗槍案，隨後帶出連串撞車事故，圖為事故現場。（取材自Pulse24）

另外，元旦凌晨3時30分，在Bathurst Street和Queen streets附近的Carr Street，一名20歲出頭的男子被人開槍打傷了腿。

警方說，這宗案與搶劫一家商舖案有關聯，但詳情警方未作透露。事件中，受傷男子無生命危險。

華裔男嫌性侵被捕

【多倫多訊】約克郡警方日前拘捕了一名萬錦太古廣場對人性侵的華人嫌犯，相信有更多人受害。

警方說，12月28日晚上9時，警員接到一名女子的報警電話，女子稱她在太古廣場的一家店舖內購物時，被一名陌生男子觸摸身體。由於店舖內的攝影機清楚地錄下了男子的性侵行為，太古廣場的保安將現年33歲的嫌犯唐弗諾（譯音，Vernon Tang，上圖，約克郡警方提供）短暫拘留，在警員趕到現場後，將嫌犯交到警察手中。

警方經調查後，確認唐弗諾涉嫌發生在萬錦市和多倫多市的多宗性侵案，目前警方已對其提出三項性侵罪名。警方並且認為，可能還有更多的性侵受害人，故公布嫌犯照片，以便民眾指認。

酒駕狂飆 三車連撞

米爾頓市三車連撞，圖為車禍現場。（取材自密市政府網站）

【多倫多訊】荷頓郡警隊2013年12月31日下午拘捕一名因醉酒駕駛，在米爾頓市引起三車連撞的23歲男子，隨著案件的跟進調查，男子有可能被控更多罪名。

警方稱，31日下午1時左右，在米爾頓市Derry Road上，臨近Sixth Line附近時，一名男子駕駛一輛2002年銀色Acura汽車沿西行駛，突然汽車失控，撞向馬路另側、正在沿西行駛的一輛運輸小卡車以及一輛GMC汽車。

警方稱，因為Acura汽車速度很快，30歲的GMC汽車司機，以及車內一名30歲婦女以及3歲男童都被送往信用谷醫院（Credit Valley Hospital）緊急搶救中心，而另外一名46歲的卡車司機則無大礙。

警方另指出，Acura汽車內的一隻白色英國牧羊犬在車禍後不見蹤影，希望周邊市民幫助尋找。

警方隨後調查指出，肇事司機為23歲的Khaja Rehman Ali Khan，賓頓市居民，目前因醉酒駕駛被拘捕，隨著案件的深入調查，還將被控出更多項罪名。

天太冷，救火車動用撒鹽車幫忙，圖為救火現場。（取材自CityNews）

消防用水結凍 撒鹽車助滅火

【多倫多訊】多倫多市元旦早上發生一起火災，由於氣溫過低，消防隊請來市府的撒鹽車幫忙滅火。

多倫多消防局稱，1日早上7時22分，在位於Keele Street與St. Clair West一帶的一個倉庫屋頂竄起大火。附近的消防隊出動了55個消防員和14輛救火車迅速趕到現場，但是由於昨天的氣溫在攝氏零下十多度，街邊水龍頭裡出來的水一到消防水管內便馬上結凍，所以消防隊只好請求市府的撒鹽車前來幫忙。

在撒鹽車和消防隊員共同努力下，這場大火的火勢於8時5分得控制。

過程中，無人受傷。目前有關起火原因仍在調查中。

買《藥安全》送換報券

內容從居家常見疾病OTC用藥、到近幾年最夯的治療癌症標靶藥物，中壯年、銀髮族必讀的老人心血管用藥、預防心血管訴求，餵孩子吃藥注意事項，與女性息息相關的避孕藥，懷孕、哺乳期間用藥問題，並收錄解析民眾日常用藥最關心的食物與藥品的交互作用、聰明吃藥TIPS、葡萄糖胺的真相等內容。清晰易懂的圖片與賞心悅目的編輯版面，讓深奧的用藥常識淺顯易懂。

售價：$15(含稅)
隨書附送10張換報券（價值$5）

洽購可親臨《世界日報》社：
7755 Warden Ave. Unit 9 Markham L3R 0N3
或電：(416) 778-0888 Ext: 247 查詢

歡慶中華民國建國103年

中華總會館元旦升旗

王珠娥（右五）與嘉賓及部分與會者在升旗儀式上。（圖：主辦單位提供）

【多倫多訊】由安省中華總會館及屬下41個社團主辦、大多倫多民眾服務中心和多倫多台灣語言文化協會協辦的中華民國建國屆滿103年元旦升旗典禮，1日在會館會址舉行，數百本地政僑學界人士頂著寒嚴出席。

會館主席王珠娥致詞時表示，「送走多災多難的2013年，今天在此迎接2014年的第一道曙光，感懷台灣培育我們，共勉僑民要回饋社會，熱忱服務鄉親」，她更誓言要一生一世效忠中華民國。隨後她帶領全體與會者高呼「中華民國萬歲」。

駐多倫多台北經濟文化辦事處組長洪松暉在致詞時帶來處長陳文儀的恭賀，並表示，中華民國總統馬英九期許新的一年能夠把台灣創造成一個具有「人民生產力高、產品附加價值高，以及人民生活及福利高」之自由經濟島。

台北文化中心主任劉惠芬也帶來僑委會委員長陳士魁的祝福與中心同仁們的恭賀，並感動僑民們在這麼嚴寒的天氣仍然不減對祖國的熱愛與支持。

升旗典禮於11時正式舉行，在洪松暉及經文處組長傅水淙，劉惠芬及副主任歐陽群，僑務委員蔣德成、馮遠芬、張宏基，黃麗美與楊俊宏，以及僑界前輩先進、各界社團負責人及僑胞的見證及中華民國國歌歌的伴奏下，中華民國國旗在多倫多的土地上冉冉升起。

華僑協會數百人團拜

升旗典禮時，陳陽庭、劉惠芬、劉宏明、婁錦鴻四人主禮，身後為百餘名僑胞。（記者費詩明／攝影）

記者費詩明／多倫多報導

為慶祝「中華民國建國103年元旦」，華僑協會多倫多分會聯同加華社區服務中心、中加文化交流協會、多倫多台灣鄉親聯誼會、中華民國僑生加東聯誼會、中華民國團結自強協會、中央軍事院校校友會多倫多分會、中華民國退伍軍人協會、國立政治大學加東校友會及加東華商經貿聯合總會等，於1日在華協多倫多分會廣場合辦升旗典禮暨新年團拜，吸引數百名僑胞冒著低溫參加。

上午12時，華僑協會總會多倫多分會的廣場上僑胞聚集，由駐多倫多台北經濟文化辦事組長劉宏明代表處長陳文儀、台北文化中心主任劉惠芬、華僑協會總會多倫多分會會長婁錦鴻、陳陽庭四人主禮，很多僑胞都戴著印有國旗的圍巾，手中揮舞國旗，大家一起唱國歌，共賀新年的到來。

劉宏明表示，每年的升旗典禮暨新年團拜都具有重大意義，代表著愛國僑胞對於國家的支持，經文處在新的一年將繼續爭取為僑民提供最好的服務，另外2014年是拼經濟的一年，希望兩國在今年簽署「台加洽簽避免雙重課稅協定(ADTA)」之後，也可以增進更多貿易投資方面的合作。

大溫動物園甜心 病危安樂死

甜心在大溫動物園出生、終老。（圖：大溫哥華動物園提供）

【溫哥華訊】大溫哥華動物園內最老的一頭老虎近期健康不佳，雖經長時間治療仍未見效，園方上月31日透過安樂死措施，讓牠安詳辭世。

這隻外號「甜心」的西伯利亞虎18歲，已比一般生活在動物園的同種母虎的平均年齡14歲多活了四年。牠是18年前出生於大溫動物園。

大溫動物園經理韓德森表示，甜心近期出現沒胃口、無力和呼吸困難等症狀，過去一個半月來都一直待在獸醫處接受療養，讓牠安樂死對於園方而言，也是項「極為困難的決定」。

市長市民相見歡 百人排隊見福特

多倫多市長福特1月1日在多倫多市政府1樓參加「市長市民見面會」活動，吸引數百名市民冒著嚴寒排隊等候，2013年不斷上新聞的福特當天一直是民眾合影的焦點，面對市民們各種興奮的反應，福特面帶笑容與民眾合影。

多倫多市的「市長市民見面會」傳統自1968年開始，歷屆市長都會在新年當天與市民舉行互動活動。省督昂利當天也在總督房間內舉行見面活動，也有大量市民排隊等候與之會面合影的機會。

（圖與文：記者費詩明）